

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 MARS 1949.

17 MAART 1949.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS POUR L'EXERCICE 1949.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au Ministère de l'Administration Générale et des Pensions et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.707.422.060 francs.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1949 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Algemeen Bestuur en Pensioenen zijn kredieten geopend die desom van 1.707.422.060 frank belopen.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 304 pourront, par arrêté du Régent, être transférés entre littéras d'un même article suivant les besoins du service.

ART. 3.

De kredieten ingeschreven op artikels 3, 4 en 304 kunnen bij besluit van de Regent overgedragen worden tussen littera's van eenzelfde artikel volgens de dienstdoendigheden.

ART. 4.

Les crédits prévus dans les budgets des différents départements ministériels pour les dépenses d'achat et d'utilisation des voitures automobiles de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet

ART. 4.

De in de begrotingen van de onderscheiden ministeriële departementen voorziene kredieten voor uitgaven van aankoop en gebruik van autorijtuigen van de Staat ten dienste gesteld van de Minister

(1) Voir :

Documents du Sénat :
5-XXV Projet de loi;
80, 106 et 158 : Amendements;
167 : Rapport.

Annales du Sénat :
9 et 16 mars 1949.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :
5-XXV : Wetsontwerp;
80, 106 en 158 : Amendementen;
167 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
9 en 16 Maart 1949.

ou utilisées par les services, pourront être transférés par arrêté du Régent, lors de la création du garage central au Ministère de l'Administration Générale et des Pensions à l'article 10-6 du budget de ce département, où ils constitueront une masse à affecter aux fins énumérées dans le texte de l'article susdit.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'ordre judiciaire.

Bruxelles, le 16 mars 1949

Le Président du Sénat,

en het Kabinet of gebezigd door de meensen, mogen, bij besluit van de Regent, ter gelegenheid van de oprichting van de Centrale Garage bij het Ministerie van Algemeen Bestuur en Pensioenen overgeschreven worden naar artikel 10-6 van de begroting van dit departement, waar zij globaal zullen besteed worden tot de doeleinden opgesomd in de tekst van voornoemd artikel.

ART. 5.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz. presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de rechterlijke macht behoren.

Brussel, 16 Maart 1949

De Voorzitter van de Senaat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

E. MISSIAEN,
A. DE BOODT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**



**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
A. — Dépenses courantes.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425.000
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	821.000
3	Rémunérations du personnel des services permanents :	
	1. Agents définitifs fr. 47.246.000	
	2. Agents temporaires 23.702.000	
	3. Agents en disponibilité 237.480	
		71.185.480
4	Rémunérations du personnel des services temporaires :	
	1. Agents définitifs détachés fr. 2.370.000	
	2. Agents temporaires 3.620.000	
		5.990.000
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour, des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) fr. 11.479.000	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers 211.000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. 359.000	
	4.	
	5.	
		12.049.000
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel fr.	308.000
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services fr. 2.555.000	
	2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature 2.108.000	
	3. Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. 485.000	
		5.148.000
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature . . . fr.	2.608.000
	2.	
	3.	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
	A. Lopende uitgaven.	
	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	3
	1. Vastaangestelde personeelsleden.	
	2. Tijdelijk personeel.	
	3. Ter beschikking gesteld personeel	
	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :	4
	1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.	
	2. Tijdelijk personeel.	
	Allerhande toelagen en vergoedingen :	5
	1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de administratie behorende personen).	
	2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	
	3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen.	
	4.	
	6.	
	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	6
	Kosten voor onderhoud en verbruik :	7
	1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksgeldingen betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.	
	2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair, werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	
	3. Dagbladabonnementen en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.	
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	8
	1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen, aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	
	2.	
	3.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Belrag der kredieten per artikel
9	Publications effectuées par le Département fr.	450.000
10	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport fr. 1.440.000	
	2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du Département. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de services, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou bicyclette 441.000	
	3. Frais de route et de séjour 554.000	
	4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) 80.500	
	5. Autres dépenses de transport 223.000	
	6. Garage central des Administrations publiques. Dépenses de personnel (y compris les indemnités pour prestations supplémentaires et les secours). Dépenses de matériel et travaux d'entretien. Achat d'uniformes. Frais de route, de séjour et de déplacements. Achat de véhicules, de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformations, frais de garage, indemnités de location et de réquisitions et toutes dépenses de fonctionnement —	2.738.500
11	Dépenses de formation professionnelle	35.000
12	Contentieux :	
	1. Dettes envers des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents de travail ; intérêts moratoires ; frais de procédure fr. 25.000	
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versement direct de provisions aux avocats, avoués experts et huissiers (amendes, frais de procédure, dommages et intérêts) 35.000.000 (y compris celles afférentes à des exercices antérieurs)	35.025.000
13	Dépenses diverses d'administration : dépenses imprévues. fr.	50.000
	B. — Dépenses exceptionnelles.	
14	Travaux et fournitures de premier équipement :	
	1. Services permanents fr. 1.400.000	
	2. Services temporaires. Direction Générale des Dommages aux Personnes 2.000.000	3.400.000
15		
	CHAPITRE II.	
	SUBVENTIONS.	
16	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régions :	
	1. Œuvre Nationale des Anciens Combattants. Dépenses de fonctionnement fr. 10.939.200	
	2. Subvention forfaitaire destinée à venir en aide aux anciens combattants, déportés et prisonniers politiques en cas de besoin (y compris les veuves et orphelins) 17.000.000	
	3. Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre. Dépenses de fonctionnement 15.832.900	
	4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918 8.580.000	
	5. Subvention à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre ou tout autre organisme pour le paiement des soins médicaux et de prothèse, aux invalides de la guerre 1914-1918 70.000.000	122.352.100

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre — Total par hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERT DER UITGAVEN	Art.
140.232.960	Door het Departement uitgevoerde publicaties	9
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	10
	1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	
	2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht.	
	3. Reis- en verblijfkosten.	
	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).	
	5. Andere vervoeruitgaven.	
	6. Centrale garage der Openbare Besturen. Personeelsuitgaven (met inbegrip van de vergoedingen voor overuren en de hulpgelden). Uitgaven voor materieel en onderhoudswerken. Aankoop van uniformen. Reis-verblijf- en verplaatsingskosten. Aankoop van rijtuigen, brandstof en smeerolie, benodigdheden, herstellingen en veranderingen, garagekosten, huur- en opcisingsgeld en alle andere werkingsuitgaven.	
	Uitgaven voor beroepscholing	11
	Geschillen :	12
	1. Schulden tegenover leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz., met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen; moratoire interesten; proceskosten.	
	2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, avoués, experten en deurwaarders (geldboeten, proceskosten, schadevergoeding). (met inbegrip van die betreffende vorige dienstjaren)	
	Diverse bestuursuitgaven : onvoorziene uitgaven	13
	B. — Uitzonderlijke uitgaven.	
	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	14
	1. Vaste diensten.	
	2. Tijdelijke diensten. Bestuur Schade aan Personen.	
		15
	HOOFDSTUK II	
	TOELAGEN.	
	Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale openbare rechtspersonen en van de regio's :	16
	1. Nationaal Werk der Oudstrijders. Werkingsuitgaven.	
	2. Forfaitaire toelage bestemd voor hulpverlening aan de oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen die in staat van behoefte verkeren (met inbegrip van weduwen en wezen).	
	3. Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden. Werkingsuitgaven.	
	4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918.	
	5. Subsidie aan het Nationaal Werk der oorlogsinvaliden of aan elk ander organisme voor de betaling van geneeskundige- en prothesiszorgen aan de invaliden van de oorlog 1914-1918.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Subventions légales.	
17	Caisse Nationale des Pensions de guerre. Frais de gestion et de fonctionnement au cours de l'année 1948 . fr.	20.000.000
	Subventions conventionnelles.	
18	1. Subsidés à l'Institut International des Sciences administratives fr. 125.000	
	2. Intervention à titre de compensation des réductions de tarifs accordées aux anciens combattants et assimilés, par la S.N.C.F.B. et la S.N.C.F.V. 38.962.000	
	3. Indemnité allouée à la S.N.C.F.B. et à la S.N.C.V. en compensation des réductions de tarifs accordées à la demande de l'Etat aux invalides civils de la guerre 600.000	
		39.687.000
	Subventions facultatives.	
19	1. Institut belge des sciences administratives fr. 20.000	
	2. Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen 20.000	
		40.000
20		
	CHAPITRE IV.	
	AUTRES DÉPENSES.	
22	Crédit destiné à assurer le rajustement des rémunérations du personnel frs.	640.000.000
	TOTAL POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES fr.	=====
	TITRE II.	
	DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.	
	CHAPITRE PREMIER.	
	DIRECTION GÉNÉRALE DES DOMMAGES AUX PERSONNES.	
	DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.	
304	Rémunération du personnel des services temporaires :	
	1. Agents définitifs détachés fr. 580.000	
	2. Agents temporaires 95.000.000	
		95.580.000
305	Allocations et indemnités diverses :	
	1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) 9.975.000	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers 100.000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes, Indemnités de caisse 600.000	
	4. Indemnités couvrant des charges réelles. 35.000	
		10.710.000

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
182.079.100	Wettelijke subsidiën.	
	Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. — Beheer- en werkingskosten tijdens het jaar 1948	17
	Subsidiën volgens overeenkomst.	
	1. Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Administratieve Wetenschappen	18
	2. Tussenkost bij wijze van compensatie voor de vervoerverminderingen toegekend aan de oudstrijders en de ermede gelijkgestellten door de N.M.B.S. en de N.M.V.B.	
640.000.000	3. Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. en aan de N.M. der Buurtspoorwegen wegens vermindering van voertarieven op aanvraag van de Staat aan de burgerlijke oorlogsinvaliden.	
	Niet verplichte subsidiën.	
	1. Belgisch Instituut voor Administratieve wetenschappen	19
982.312.060	2. Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen.	
		20
	HOOFDSTUK IV	
	AHDERE WERKINGSUITGAVEN.	
	Krediet bestemd om de aanpassing der personeelsbezoldigingen te verzekeren.	22
	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN	
=====		
	TITEL II.	
	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	ALGEMEEN BESTUUR « SCHADE AAN PERSONEN ».	
	UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :	304
	1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden.	
	2. Tijdelijken.	
	Alterhande toelagen en vergoedingen :	305
	1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten van de niet tot de Administratie behorende personen).	
	2. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	
	3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën. Kasvergoedingen.	
	4. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	306
	Kosten voor onderhoud en verbruik :	307
	1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huur, belastingen en alle verbruikskosten betreffende de lokalen. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.	
	2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair : werken en leveringen. Huur van materieel. Uitgaven van dezelfde aard.	
	3. Dagbladabonnementen en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.	
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	308
	Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	310
	1. Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	
	2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat gebruikt door de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienststopdracht.	
	3. Reis- en verblijfkosten.	
	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).	
	5. Andere vervoeruitgaven.	
	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	312
	Schulden tegenover leden van het personeel, voortvloeiend uit wetbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz., met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen.	
	Diverse bestuursuitgaven	313
117.560.000	TOTAAL VAN HET EERSTE HOOFDSTUK.	
HOOFDSTUK II.		
TOELAGEN.		
	Financiële tussenkomst ten bate van de parastatale openbare rechtspersonen en van de regio's :	316
	1. Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders voor tussenkomst ten voordele van zijn leden van de oorlog 1940-1945.	
	2. Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden ter ondersteuning van oorlogsslachtoffers van 1940-1945.	
	3. Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden of aan elk ander organisme, voor de betaling der geneeskundige en prothesiszorgen van de invaliden van de oorlog 1940-1945.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
317	Autres subventions légales : Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre. Organisation de centres d'hébergement pour les prisonniers politiques ou leurs ayants droit fr. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) (Par dérogation à la loi du 2 août 1948, modifiant l'article 7 de l'arrêté-loi du 8 juillet 1946 concernant l'octroi de subsides aux hommes pour enfants défilés de prisonniers politiques ou de résistants, ces subsides seront octroyés jusqu'au jour où les mesures prises permettront à l'Œuvre Nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre d'organiser effectivement ses nouvelles attributions légales en la matière.)	18.500.000
319	Subventions facultatives : 1. Subsidés pour la collaboration des œuvres, organismes et groupements, à l'exécution de la législation sur la réparation des dommages de guerre aux personnes fr. 750.000 2. Subventions aux œuvres venant en aide aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension (victimes accidentelles et déportés) 2.500.000 ----- TOTAL DU CHAPITRE II	3.250.000 ----- fr. =====
	CHAPITRE IV.	
322	Autres dépenses : 1. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Autres dépenses de même nature . . . fr. 250.000 2. Remboursement des frais de voyage, de séjour et tous frais généralement quelconques aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires déportés, à leurs ayants droit et aux témoins convoqués en audience, taxe de témoins 1.200.000 3. Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides de la guerre 1940-1945, victimes du devoir militaire ou civique, en instance de pension. Frais généralement quelconques (transports, hébergement, frais de funérailles, etc.) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger.) Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Les créances arriérées pourront être imputées sur ce crédit. Les frais d'hospitalisation à l'étranger pourront être payés par provision) 50.000.000 4. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les créances arriérées). Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté du Ministre de l'Administration Générale et des Pensions 9.000.000 5. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des Prisonniers Politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques, y compris les créances arriérées. (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrégation.) 376.420.000 6. Prise en charge par l'Etat des frais d'instruction et des Bourses d'études prévus par les articles 17 et 24 du Statut des prisonniers politiques, y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques. Les créances arriérées pourront être imputées sur ce crédit. (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; ces avantages peuvent être attribués aux bénéficiaires à titre provisionnel, préalablement à la reconnaissance de leur qualité par les commissions d'agrégation) 3.930.000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Andere wettelijke subsidiën : Subsidiën aan werken of groeperingen die zich met de slachtoffers van de oorlog bezighouden. Inrichting van centra voor herberging der politieke gevangenen of hun rechthebbenden. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden.) (Bij afwijking van de wet van 2 Augustus 1948, houdende wijziging van artikel 7 van de besluitwet van 8 Juli 1946 betreffend het toekennen van subsidiën aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of weerstanders, zullen bedoelde subsidiën toegekend worden tot wanneer de genomen maatregelen het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Ascendenten van de Oorlogsslachtoffers zullen in staat stellen werkelijk zijn nieuwe wettelijke bevoegdheden ten deze uit te oefenen.)	317
	Niet verplichte subsidiën : 1. Toelage voor de medewerking van werken, organismen en groeperingen bij de uitvoering der wetgeving op de vergoeding der oorlogsschade aan personen. 2. Toelage aan instellingen voor hulp aan burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 wier pensioen aanhangig is (toevallige slachtoffers en gedeporteerden.)	319
75.150.000	TOTAAL VAN HET HOOFDSTUK II.	
=====		
	HOOFDSTUK IV.	
	Andere uitgaven : 1. Representatie- en receptiecosten, ceremoniën. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandlievende betogingen. Andere uitgaven van dezelfde aard. 2. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan uitgenodigde politieke gevangenen, weerstanders, werkcwigeraars, gedeporteerden, hun rechthebbenden en opgeroepen getuigen, getuigentakts. 3. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen aan de invaliden van de oorlog 1940-1945, slachtoffers van de militaire of burgerplicht wier pensioen aanhangig is. Algemene kosten (vervoer, huisvesting, begrafenis-kosten, enz.), veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van kuren in het buitenland). Eventuele toelagen aan het N.W.O.I. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit krediet aangerekend worden. De hospitalisatiekosten in de vreemde zullen vooraf mogen betaald worden.) 4. Medische- en professionele wederaanpassing der door een oorlogsfeit verminkte kinderen (met inbegrip der achterstallige schuldvorderingen). Deze uitgaven mogen geschieden op kredietopening. De sommen nodig voor de geneeskundige en beroepsaanpassing van verminkte kinderen mogen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen gesteld worden, bij wijze van provisie en eventueel bij wijze van subsidie verleend bij besluit van de Minister van Algemeen Bestuur en Pensioenen. 5. Uitzonderlijke vergoeding en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen. (Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening; ze zijn gerechtvaardigd door het voorleggen van de beslissing der Commissies tot erkenning.) 6. Tenlasteneming door de Staat van de onderwijskosten en beurzen voorzien bij artikelen 17 en 24 van het Statuut der Politieke Gevangenen met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen. De achterstallige schuldvorderingen mogen aangerekend worden op bewust krediet. (Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening; deze voordelen kunnen toegekend worden aan de voorlopige rechthebbenden voor de erkenning van hun hoedanigheid door de Commissie tot erkenning.)	322

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS
POUR L'EXERCICE 1949.**

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
7.	Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1)	71.500.000
8.	Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires ou résistants civils. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile. (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit)	15.000.000
9.	Prise en charge par l'Etat des cotisations dues en vertu des lois sociales en ce qui concerne les bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques, les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques, résistants civils, résistants par la Presse clandestine, réfractaires ou déportés au travail obligatoire (y compris les créances arriérées).	3.000.000
	(Art. 15 du Statut des prisonniers politiques — Art. 15 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 — Résistants civils et Réfractaires — et article 8 de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 — Déportés; article premier du Statut des étrangers prisonniers politiques; art. 9 de la loi du 1 ^{er} septembre 1948.)	
10.	Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires et déportés au travail obligatoire (y compris les créances arriérées)	15.000.000
	(Art. 16 du Statut des prisonniers politiques; art. 16 du Statut des résistants civils et réfractaires et art. 9 du Statut des déportés; art. 1 ^{er} du Statut des étrangers prisonniers politiques.)	
	La réadaptation professionnelle peut être assurée à titre provisionnel aux candidats avant la reconnaissance de leur qualité par les commissions d'agrément et de contrôle.	
	Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit.	
	Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté du Ministre de l'Administration générale et des Pensions.	
11.	Liquidation d'allocations arriérées dues à des prisonniers politiques ou à leurs ayants droit, en exécution des mesures provisoires prises en faveur de ces bénéficiaires (Avis du Ministère de la Défense Nationale du 21 décembre 1944, arrêtés-lois des 25 avril 1945, 19 septembre 1945 et 25 septembre 1946.) (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit.)	7.500.000
12.	Liquidation des frais relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (art. 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques), y compris les créances arriérées	600.000
		552.400.000
	TOTAL DU CHAPITRE IV	
	TOTAL POUR LES DEPENSES RESULTANT DE LA GUERRE	fr.
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET DES PENSIONS	fr.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	7. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling der aanvullende toelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (art. 1). 8. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door werkweigeraars en burgerlijke weerstanders. Vereffening van opeisingen, wegnemingen en leningen gedaan door de burgerlijke weerstandsbewegingen. (Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening.) 9. Tenlasteneming door de Staat van de luidens de sociale wetten verschuldigde bijdragen ten aanzien van de gerechtigden op het Statuut der politieke gevangenen en de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen, de burgerlijke weerstanders, de weerstanders der sluikpers, de werkweigeraars of weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen). (Art. 15 van het Statuut der politieke gevangenen; art. 15 van de besluitwet dd. 24 December 1946 — burgerlijke weerstanders en werkweigeraars — en art. 8 van de besluitwet dd. 24 December 1946 — weggevoerden; art. 1 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen; art. 9 van de wet van 1 September 1948.) 10. Tegemoetkoming van de Staat in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut der politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen). (Art. 16 van het Statuut der Politieke gevangenen; art. 16 van het Statuut der burgerlijke weerstanders en werkweigeraars en artikel 9 van het Statuut der weggevoerden; art. 1 van het Statuut der buitenlandse politieke gevangenen.) De beroepswederaanpassing kan voorlopig verzekerd worden aan de kandidaten, voor de erkenning van hun hoedanigheid door de Commissies tot erkenning of tot contrôle. Deze uitgaven mogen gedaan worden door kredietopening. De tot de beroepscholing nodige sommen zullen ter beschikking kunnen gesteld worden van de organismen hiertoe aangeduid, door middel van voorschotten of eventueel door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van het Algemeen Bestuur en der Pensioenen. 11. Vereffening van achterstallige vergoedingen verschuldigd aan politieke gevangenen of hun rechthebbenden in uitvoering der voorlopige maatregelen getroffen ten voordele van deze verkrijgers. (Bericht van het Ministerie van Landverdediging van 21 December 1944; besluitwetten dd. 25 April 1945, 10 September 1945 en 25 September 1946.) (Deze uitgaven kunnen geschieden door kredietopening.) 12. Vereffening van de kosten betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders of vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (art. 2 van het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen.	
552.400.000	TOTAAL VAN HET HOOFDSTUK IV.	
745.110.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
1.707.422.060	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ALGEMEEN BESTUUR EN PENSIOENEN	